

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali

Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

Important

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

Notes

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. A) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes

Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

Notes

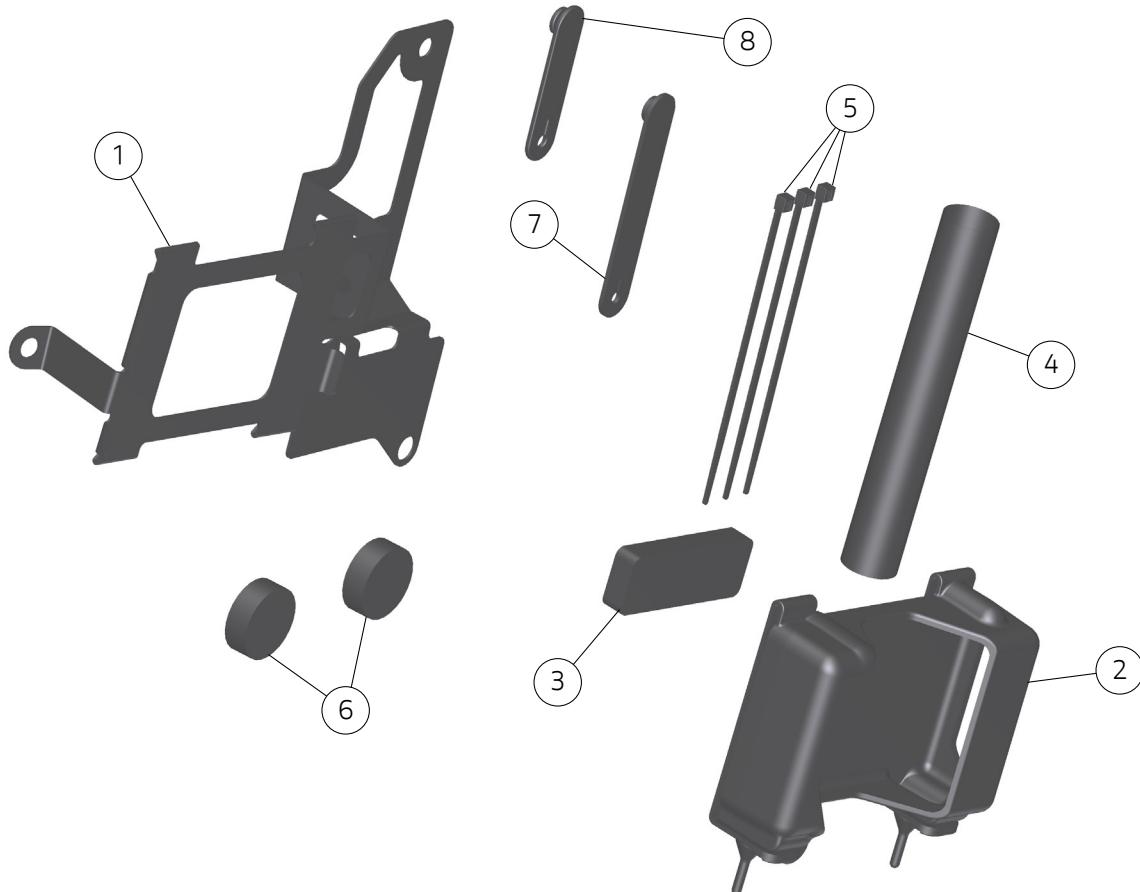
The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Importante

Il seguente set deve essere installato in abbinamento al set anti-furto e/o al set modulo bluetooth.

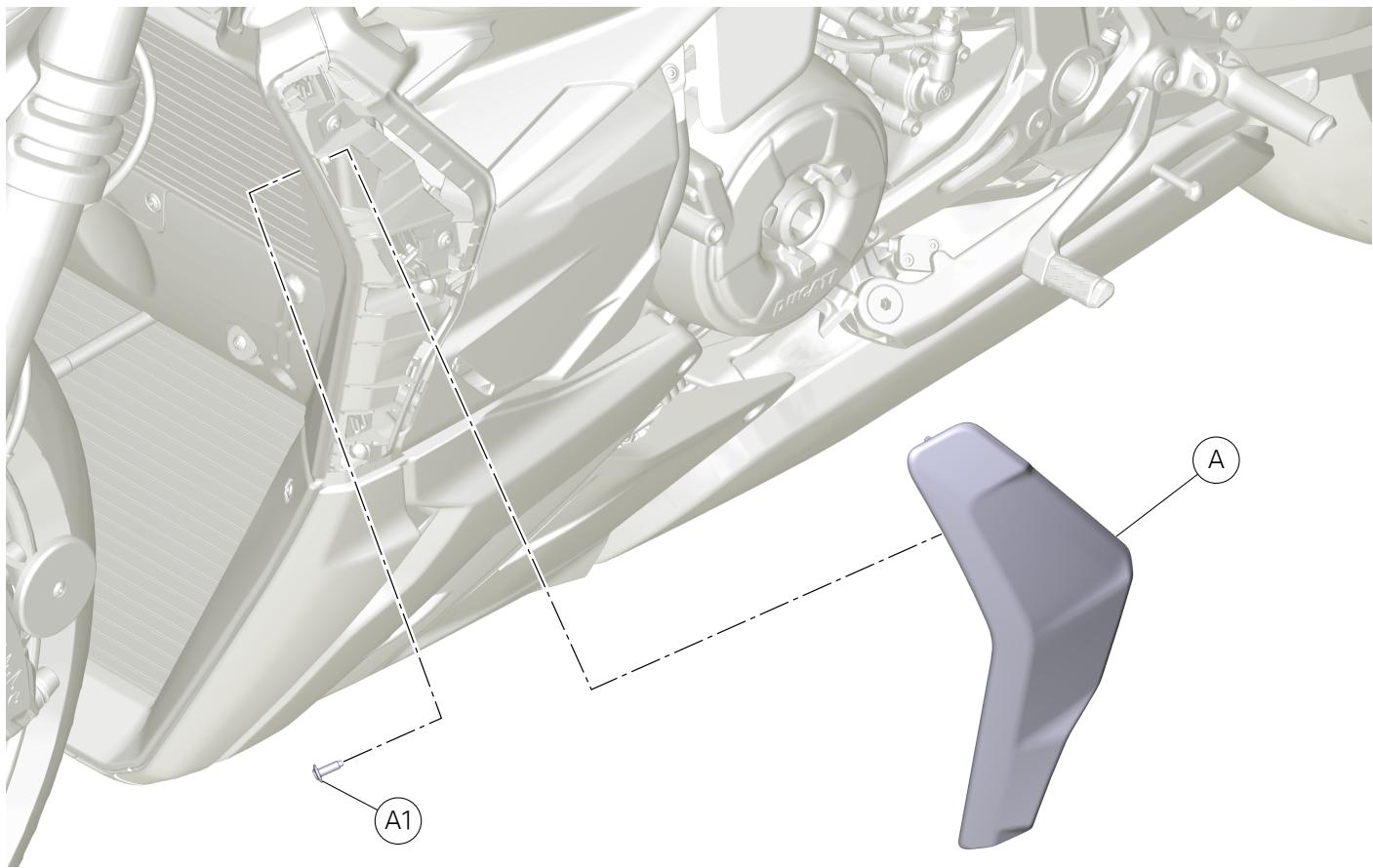
Important

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Important

The following set must be installed matched to the anti-theft system set and/or bluetooth module set.

Pos.	Denominazione	Name
1	Staffa	Bracket
2	Tampone fissaggio centralina	Control unit fastening buffer
3	Tampone in gomma	Rubber block
4	Guaina	Sheath
5	Fascetta in nylon	Nylon tie
6	Tampone in gomma	Rubber block
7	Fascetta in gomma L=62 mm	Rubber tie L=62 mm
8	Fascetta in gomma L=39 mm	Rubber tie L=39 mm



Smontaggio componenti originali

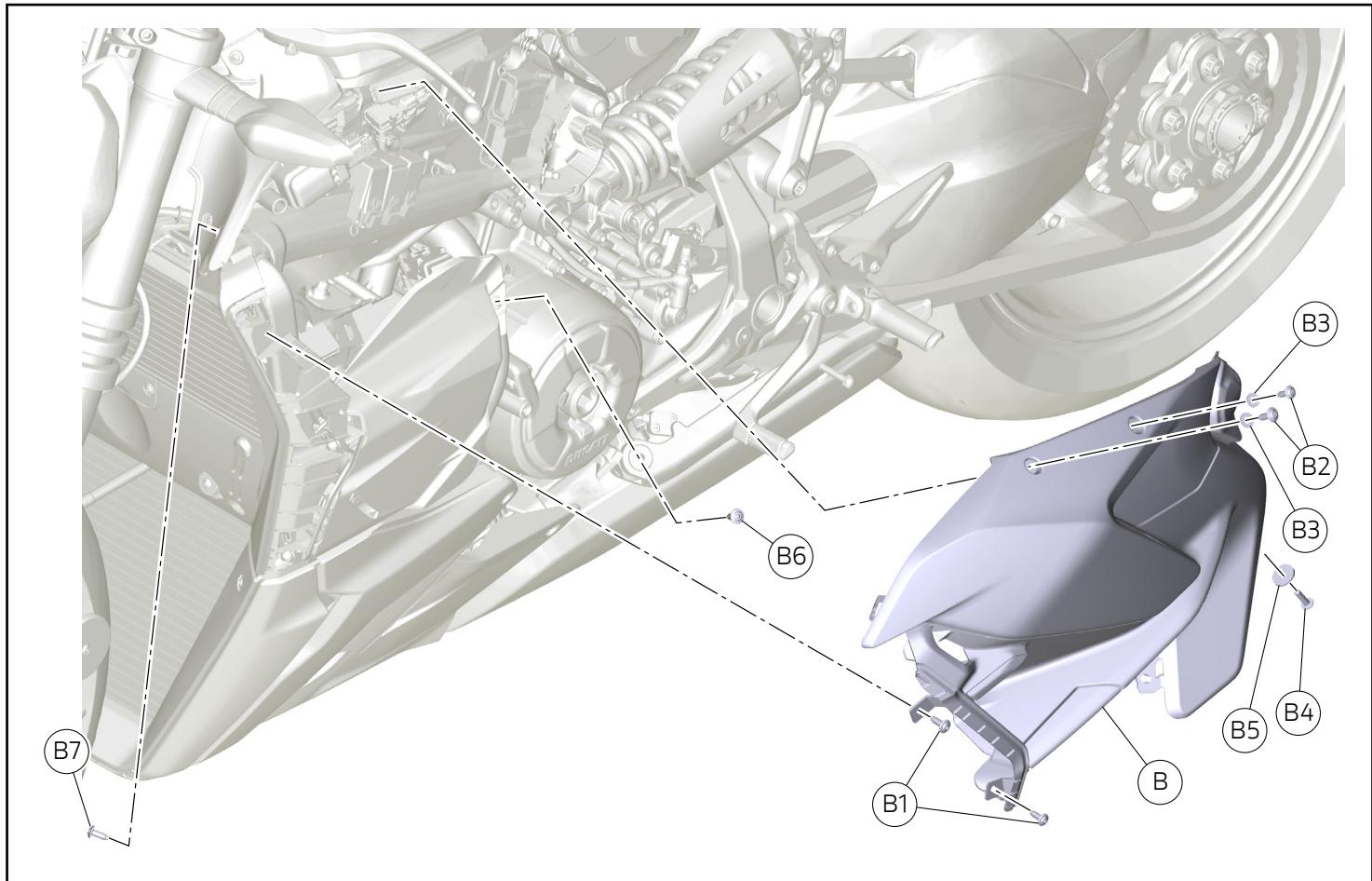
Smontaggio cover sinistra serbatoio

Svitare la vite (A1) e rimuovere la cover anteriore sinistra radiatore (A). Recuperare le viti (A1).

Removing the original components

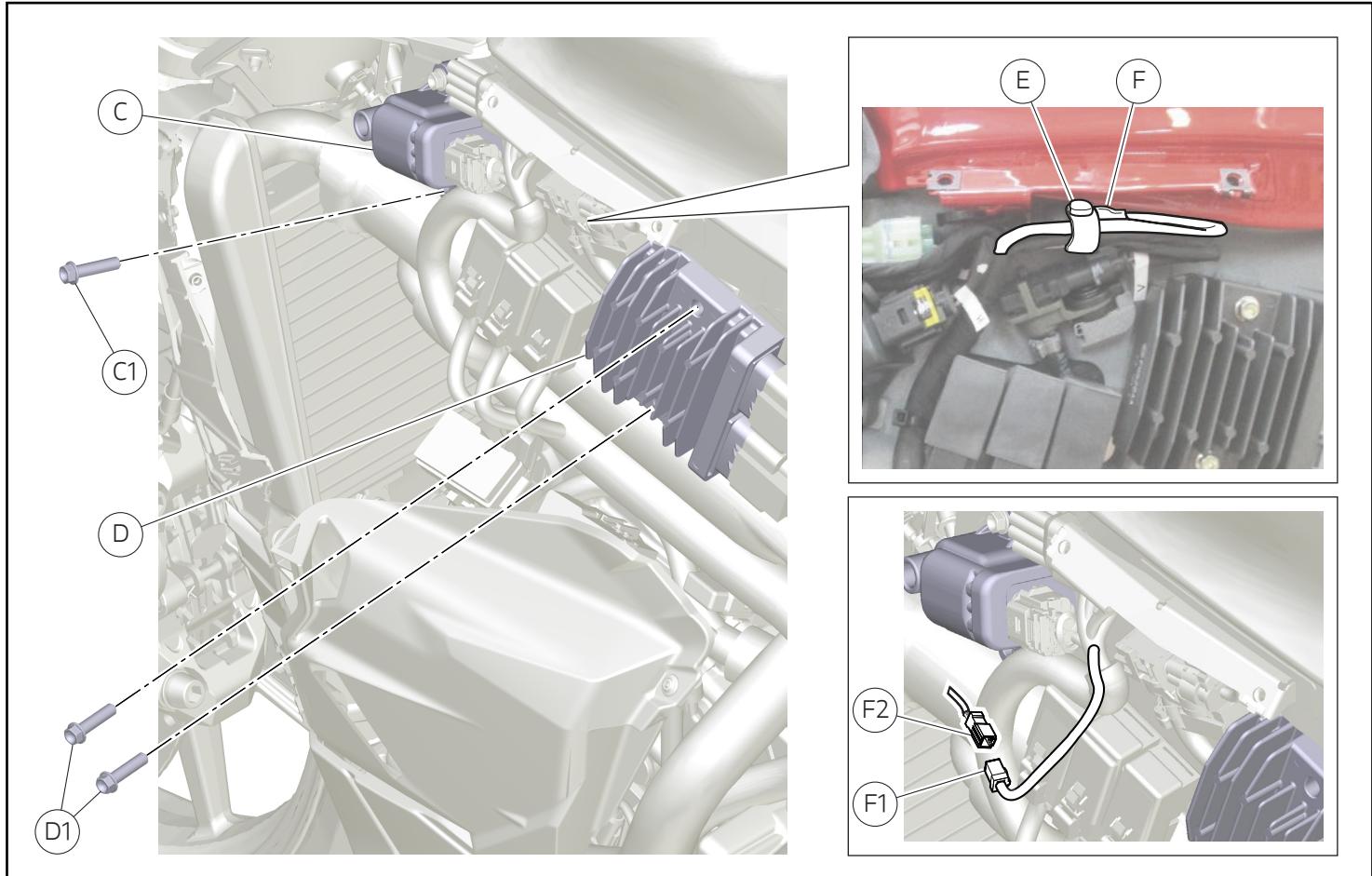
Removing LH tank cover

Loosen the screw (A1) and remove front LH oil cooler cover (A). Keep the screw (A1).



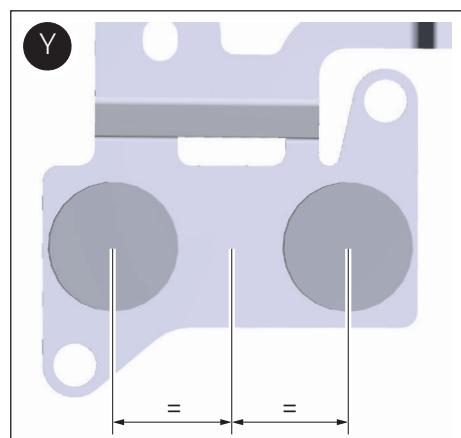
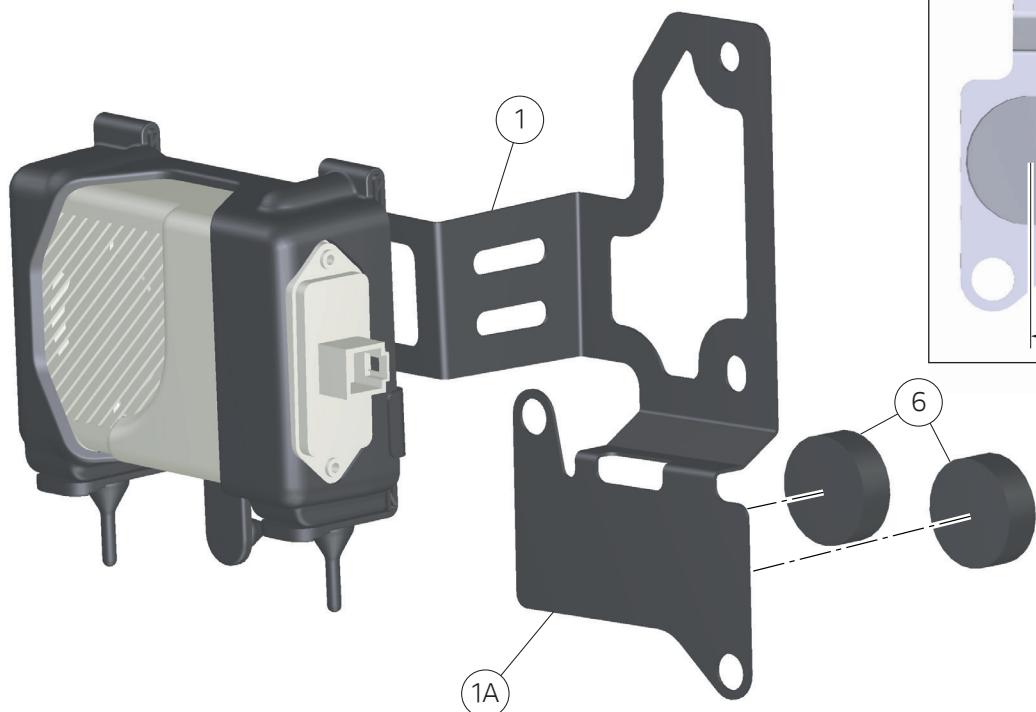
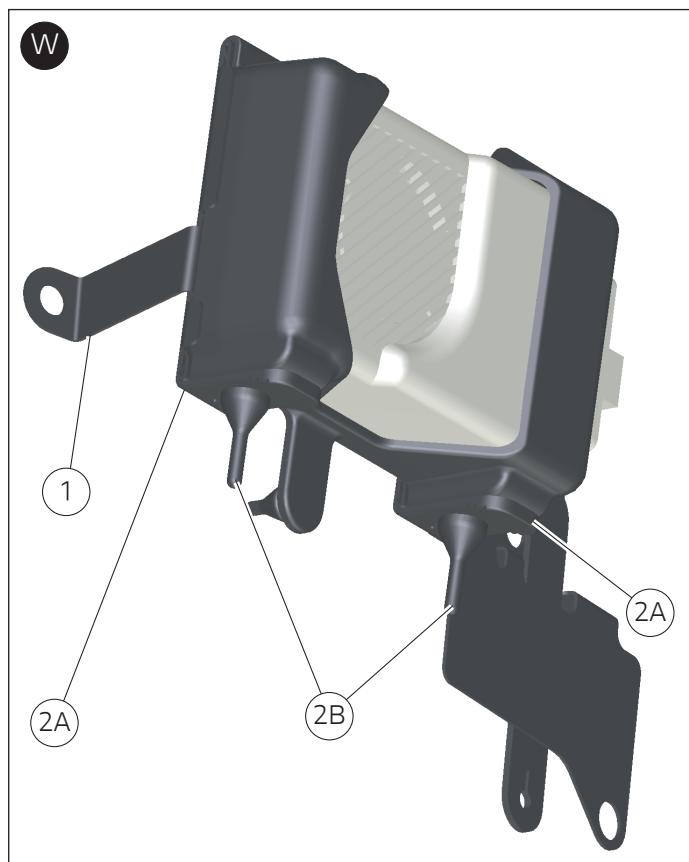
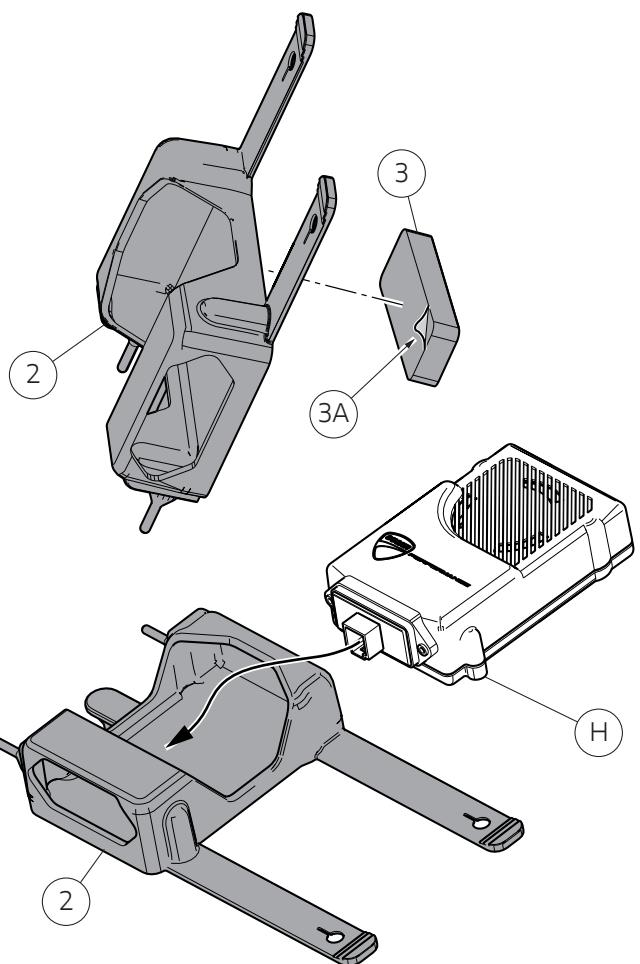
Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare e rimuovere le n.2 viti (B1). Svitare e rimuovere le n.2 viti (B2) complete di rondelle (B3). Svitare e rimuovere la vite (B4) completa di rondella (B5). Svitare e rimuovere la vite (B6) e la vite (B7). Rimuovere la cover serbatoio (B).

Working on the LH side of the motorcycle, loosen and remove no.2 screws (B1). Loosen and remove the 2 screws (B2) together with the washers (B3). Loosen and remove screw (B4) and washer (B5). Loosen and remove screw (B6) and screw (B7). Remove the tank cover (B).



Svitare e rimuovere la vite inferiore (C1) di fissaggio della bobina anteriore (C). Svitare e rimuovere le n.2 viti (D1) di fissaggio del regolatore di tensione (D). Rimuovere la fascetta in gomma (E) e liberare il cavo (F) di alimentazione centralina. Rimuovere il tappo (F2) dal connettore (F1).

Loosen and remove lower screw (C1) securing the front coil (C). Loosen and remove no.2 screws (D1) fastening the voltage regulator (D). Remove the rubber tie (E) and free the control unit power cable (F). Remove plug (F2) from connector (F1).



Montaggio componenti set

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio centralina antifurto

Rimuovere la pellicola protettiva (3A) posta su un lato del tampone in gomma (3), prestando attenzione a non toccare con le dita la superficie adesiva. Applicare il tampone in gomma (3) sul lato posteriore del supporto antivibrante (2), come mostrato in figura.

Inserire la centralina (H) nel supporto antivibrante (2). Posizionare il gruppo centralina sulla staffa (1) come indicato in figura. Far passare le cinghie di fissaggio (2A) del supporto (2) dietro la staffa (1) come indicato nel riquadro (W). Bloccare il supporto (2) agganciando le cinghie (2A) alle poppette (2B).

Applicare i n.2 tamponi adesivi (6) sulla superficie posteriore del lamierino (1A), posizionandoli come mostrato nel riquadro (Y).

Assembling the set components

Important

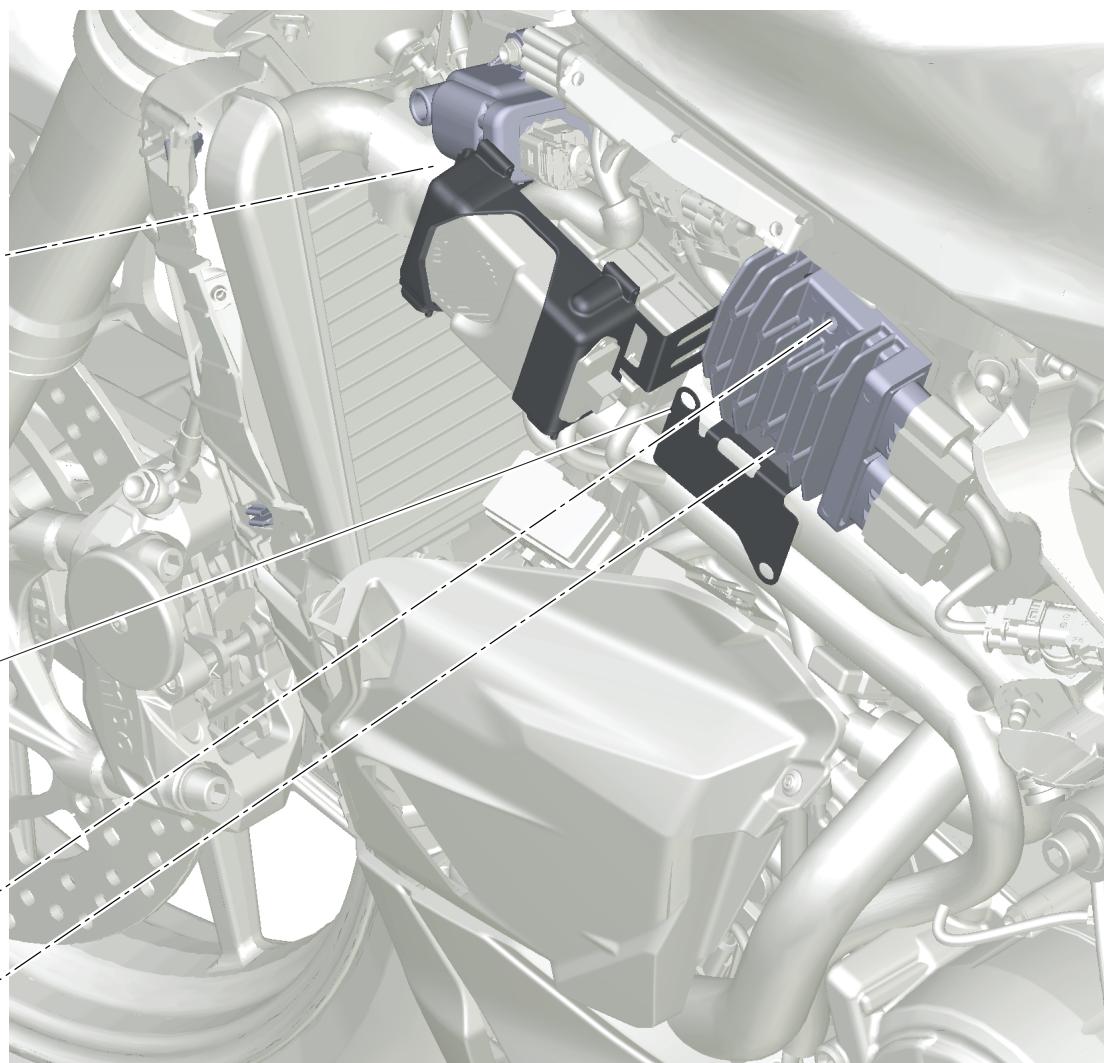
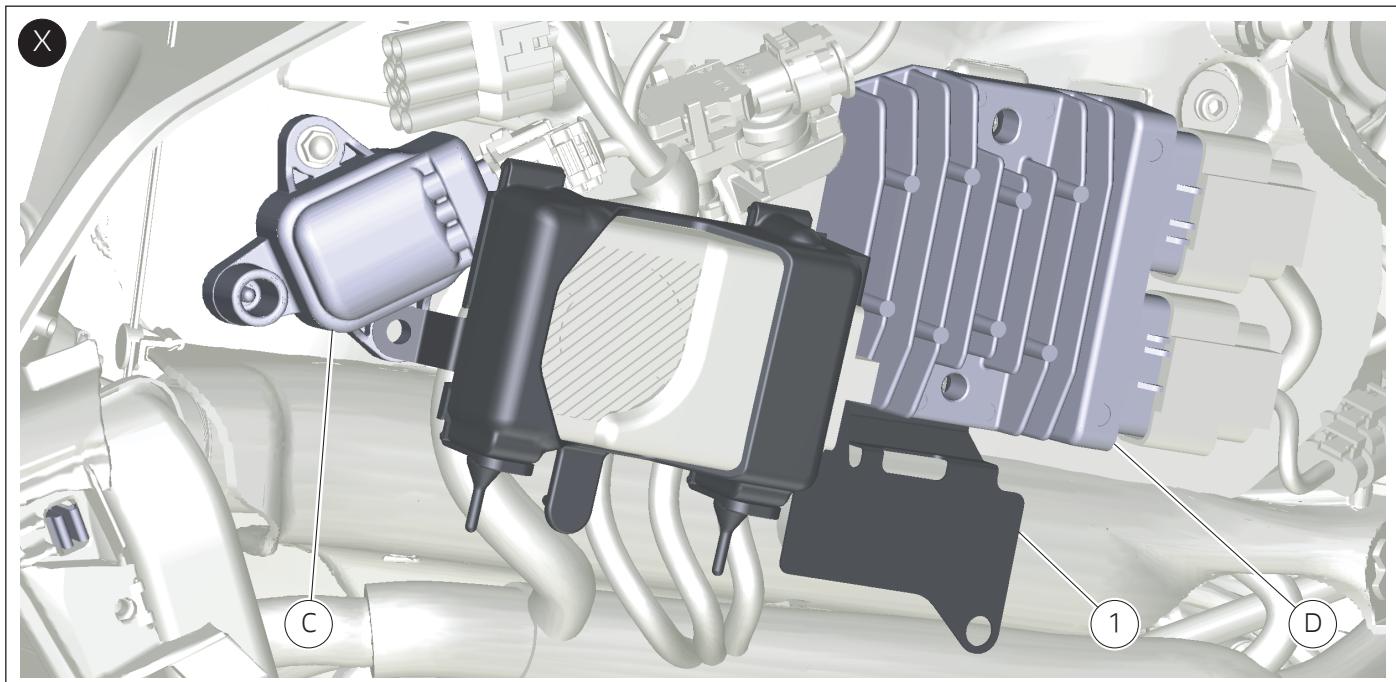
Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Anti-theft system control unit pre-assembly

Remove the protective film (3A) from one side of the rubber block (3) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply the rubber block (3) onto the rear side of vibration damper support (2), as shown in the figure.

Fit control unit (H) in vibration damper support (2). Position control unit assy on bracket (1) as shown in the figure. Route the fastening straps (2A) of the support (2) behind the bracket (1), as indicated in the box (W). Fasten the support (2) by engaging the belts (2A) to the poppets (2B).

Apply the no.2 adhesive pads (6) on the rear surface of the plate (1A), positioning them as shown in the box (Y).

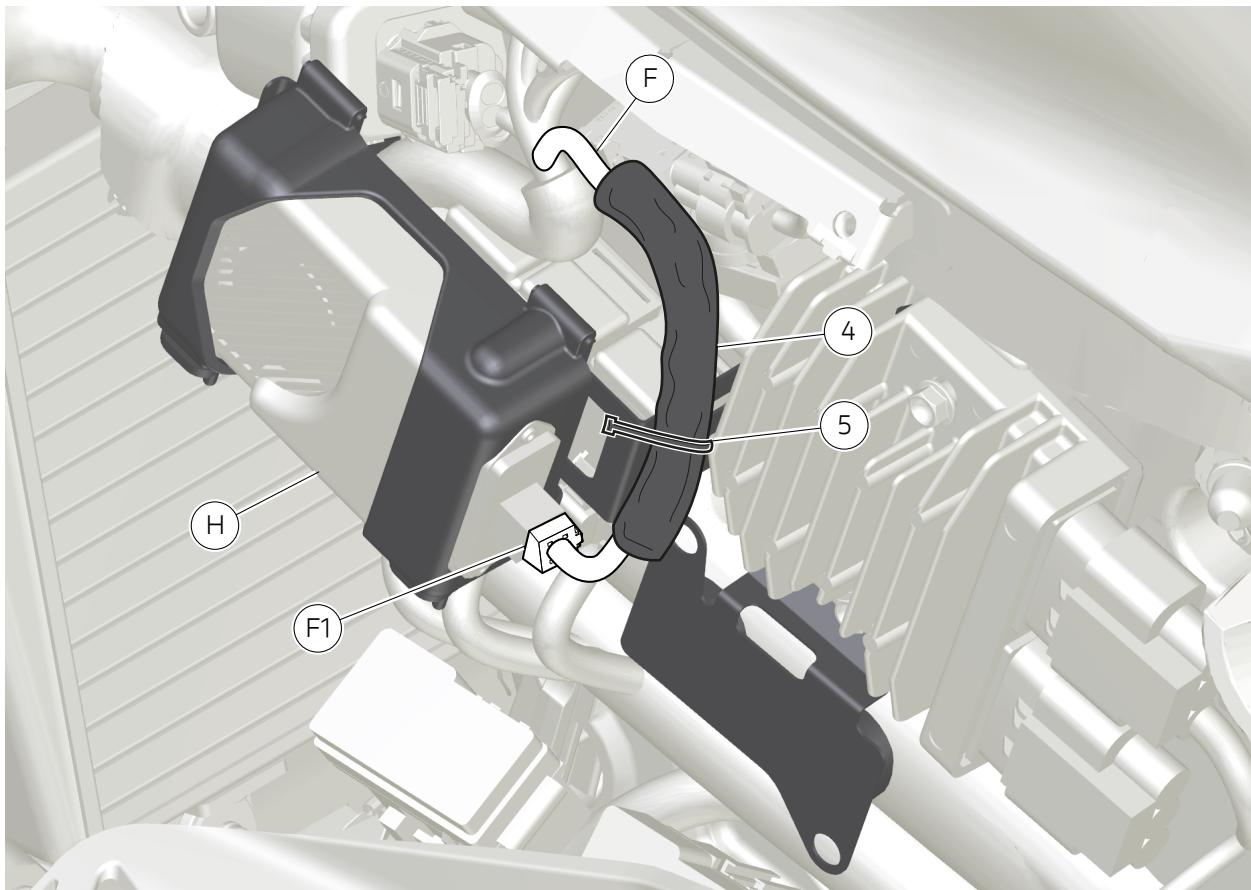


Montaggio staffa

Scostare, quanto basta, il regolatore di tensione (D) in modo da poter interporre, tra lo stesso e il supporto impianto elettrico, la staffa (1) come mostrato nel riquadro (X). Fissare la staffa (1) alla bobina anteriore (C) impuntando la vite originale (C1). Fissare la staffa (1) sulla parte posteriore, fa cendo coincidere i fori della staffa stessa con i fissaggi del regolatore di tensione (D). Impuntare le n.2 viti originali (D1). Serrare la vite originale (C1) e le vn.2 viti originali (D1) alle coppie indicate.

Installing the bracket

Move the voltage regulator (D) as far as necessary so that the bracket (1) can be placed between it and the electrical system support, as shown in the box (X). Fasten the bracket (1) to the front coil (C) by starting the original screw (C1). Fix the bracket (1) to the rear part, making the holes in the bracket coincide with the fastenings of the voltage regulator (D). Start no.2 original screws (D1). Tighten the original screw (C1) and the no.2 original screws (D1) to the specified torque values.

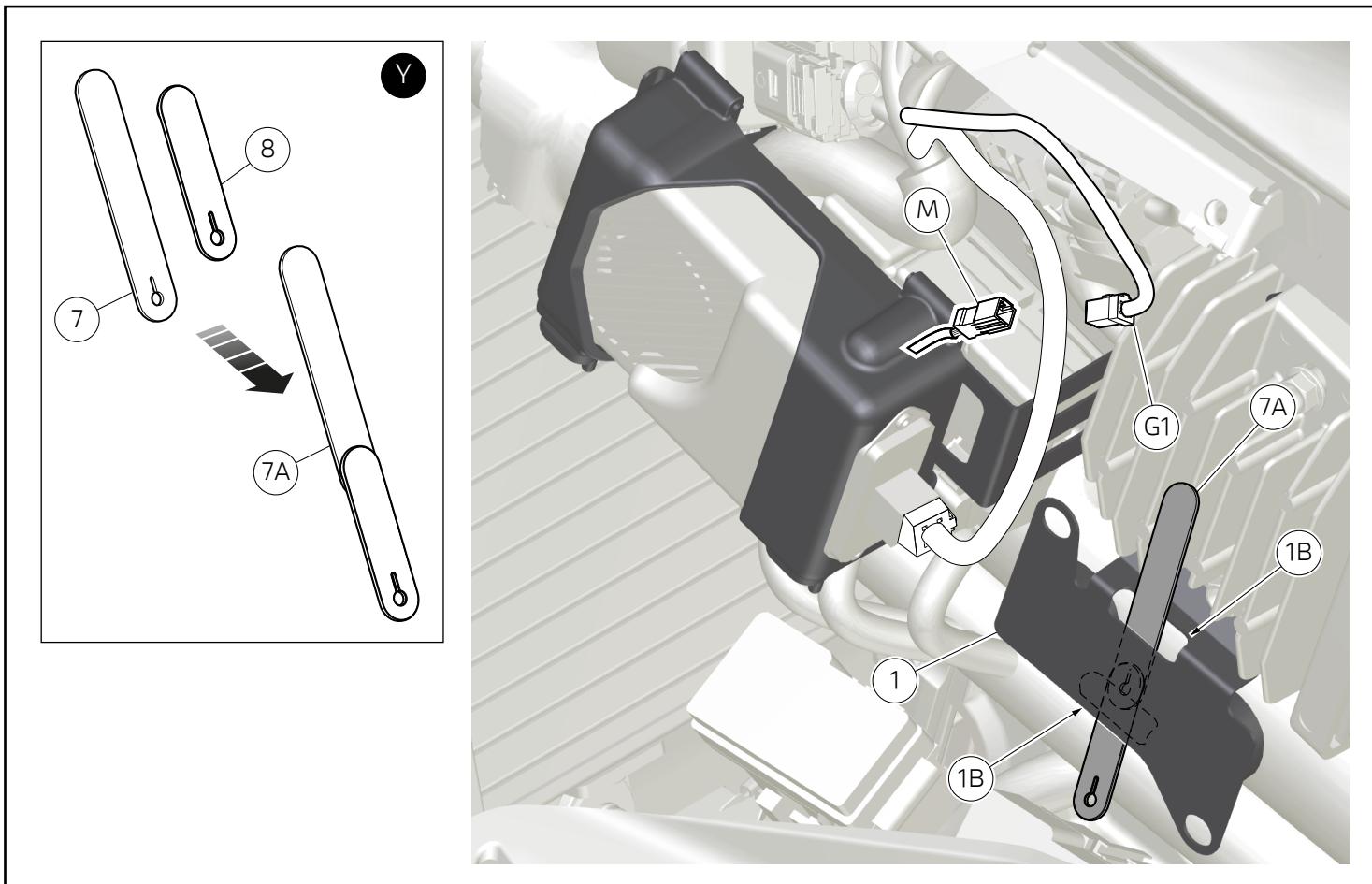


Collegamento gruppo centralina antifurto

Collegare il connettore (F1) del cablaggio principale (F) alla presa della centralina (H). Avvolgere il cavo (F) con la guaina (4), e bloccare il cablaggio alla staffa tramite una fascetta in nylon (5).

Anti-theft system control unit assembly connection

Connect the connector (F1) of the main wiring harness (F) to the control unit socket (H). Wrap the cable (F) with the sheath (4), and secure the wiring to the bracket with a nylon tie (5).



Montaggio centralina bluetooth

Congiungere le n.2 fascette in gomma (7) e (8), ottenendo una fascetta (7A) più lunga, come mostrato nel riquadro (Y). Inserire la fascetta (7A) attraverso le n.2 asole (1B) della staffa (1) precedentemente montata.

Rimuovere il tappo (M) dal connettore (G1) dell'alimentazione principale. Posizionare la centralina bluetooth (L) sulla staffa (1), orientandola come mostrato in figura.

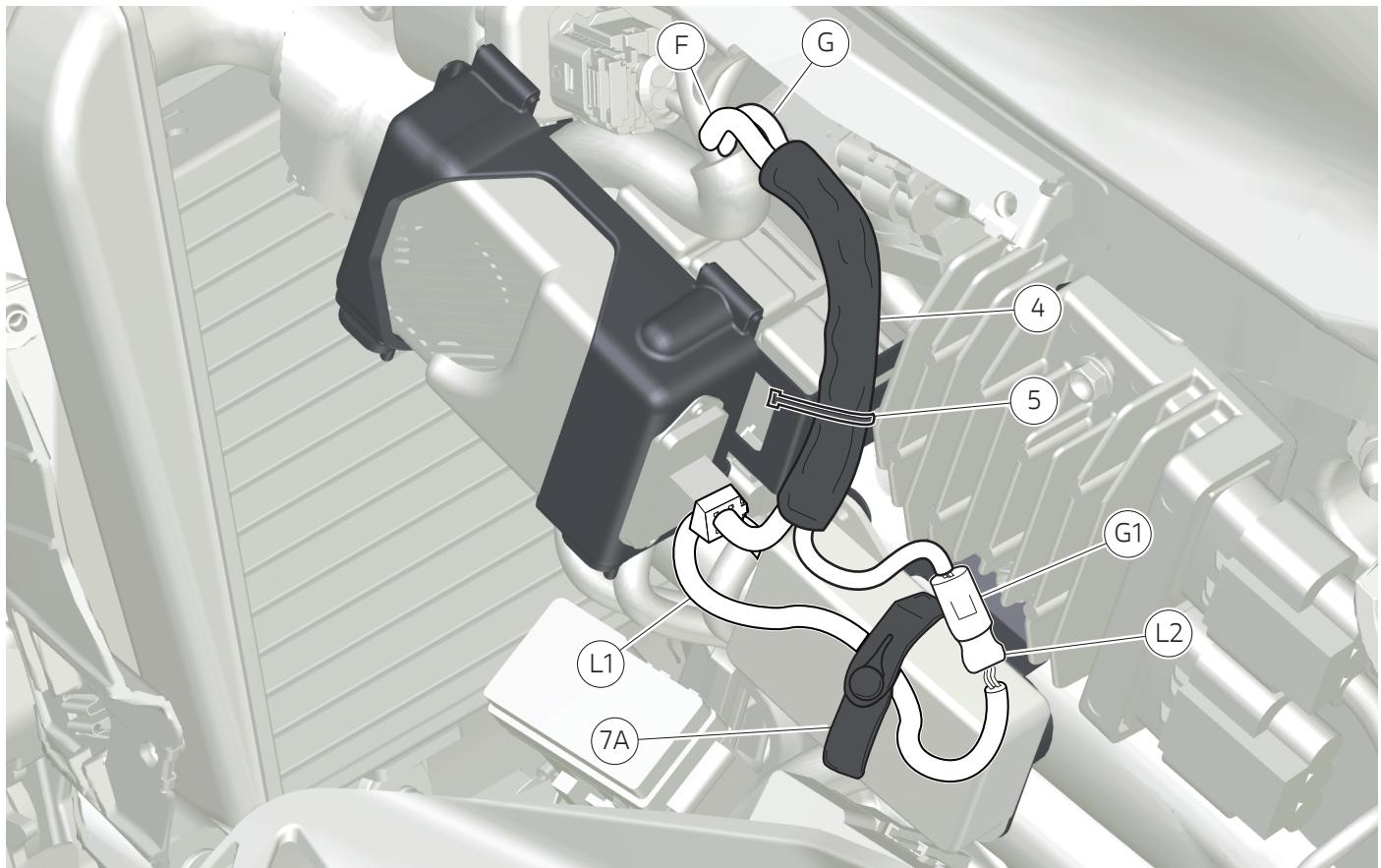
Vincolare la centralina bluetooth (L) alla staffa (1) tramite la fascetta in gomma (7A), avendo cura di far passare il cablaggio (L1) come mostrato in figura. Collegare il connettore (G1) alla presa del cablaggio (L2).

Bluetooth control unit assembly

Join the no.2 rubber ties (7) and (8) which result in a longer tie (7A), as shown in the box (Y). Introduce the tie (7A) through the no.2 slots (1B) and the bracket (1) previously assembled.

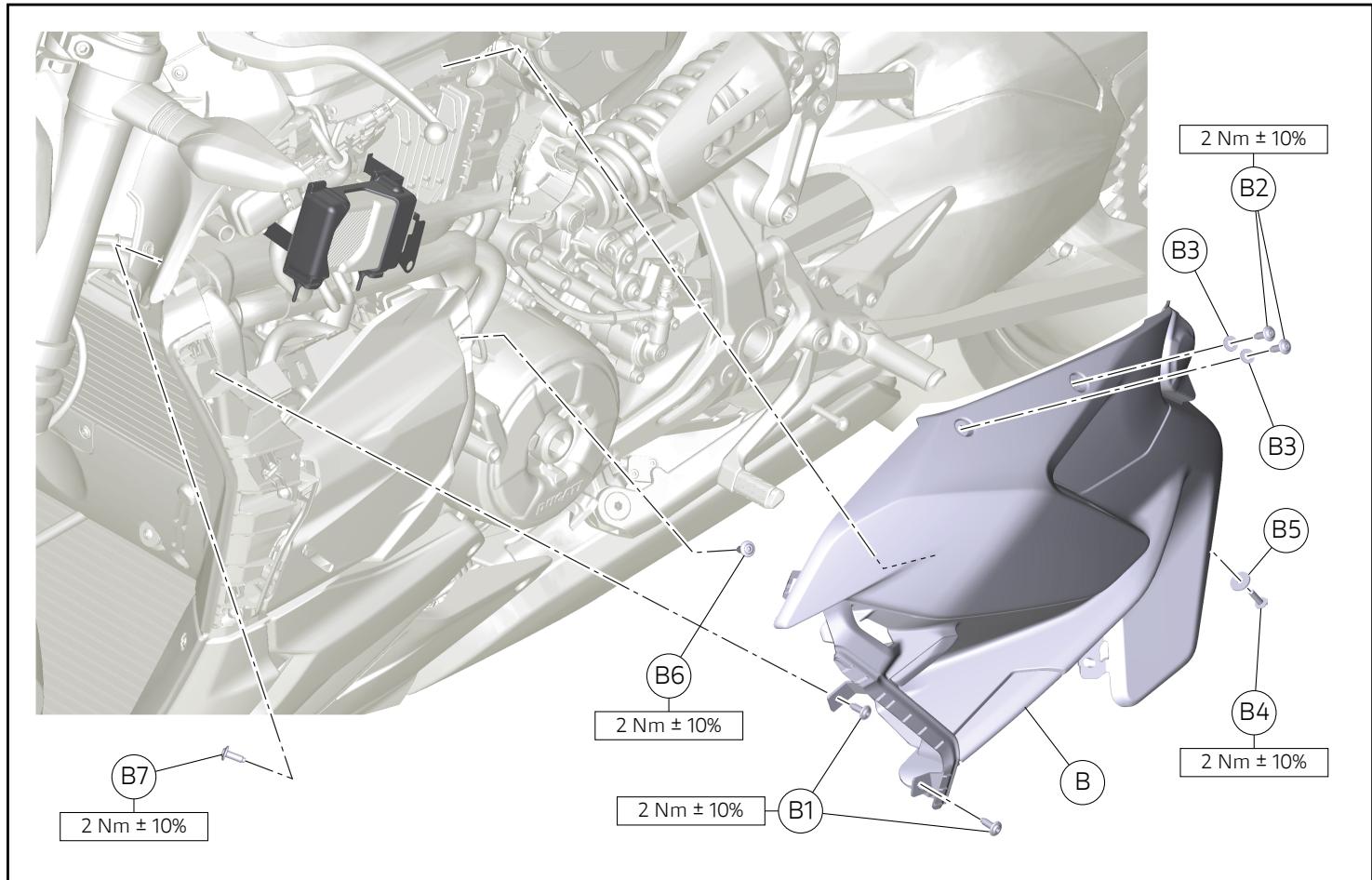
Remove the plug (M) from the connector (G1) of the main supply. Fit the bluetooth control unit (L) on the bracket (1), aiming it as shown in the figure.

Tie the bluetooth control unit (L) to the bracket (1) using the rubber tie (7A), making sure to route the wiring (L1) as shown in the figure. Connect the connector (G1) to the wiring outlet (L2).



Avvolgere il cavo (F) e il cavo (G) con la guaina (4) e bloccare il cablaggio alla staffa tramite una fascetta in nylon (5), come mostrato in figura.

Wrap the cable (F) and the cable (G) with the sheath (4) and secure the wiring to the bracket with a nylon tie (5) as shown in the figure.

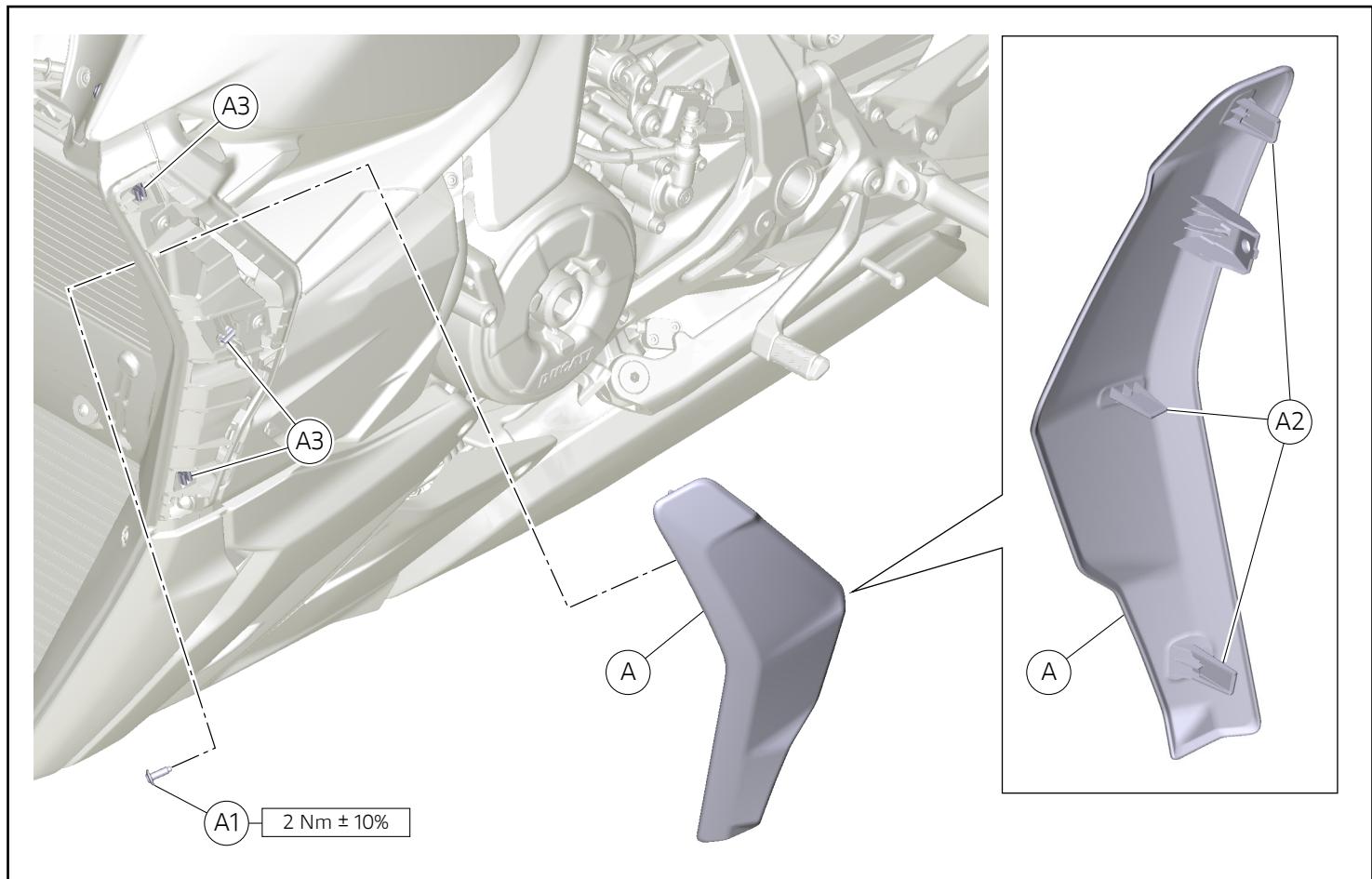


Rimontaggio componenti originali

Riposizionare la cover serbatoio sinistra (B) nella sua posizione originale. Impuntare sul lato anteriore le n.2 viti (B1). Inserire le n.2 rondelle (B3) sul filetto delle n.2 viti (B2). Impuntare le n.2 viti (B2), la vite (B6) e la vite (B7). Inserire la rondelle (B5) sul filetto della vite (B4). Impuntare la vite (B4). Serrare tutte le viti alle coppie indicate.

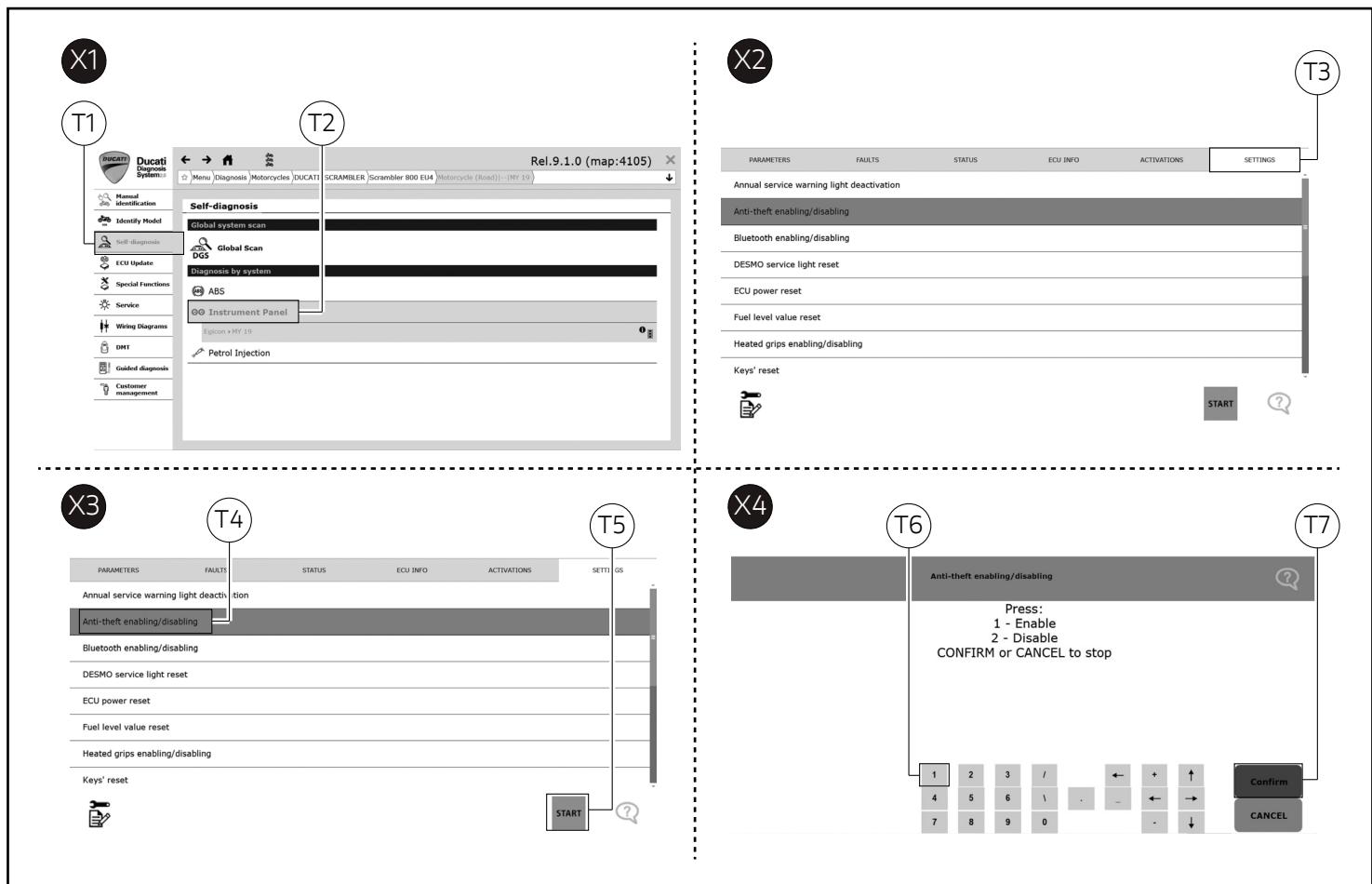
Refitting the original components

Place the LH tank cover (B) back in its original position. Start the no.2 screws (B1) on the front side. Fit the no.2 washers (B3) on the thread of the no.2 screws (B2). Start the no.2 screws (B2), the screw (B6) and the screw (B7). Place the washer (B5) on the screw (B4) thread. Start screw (B4). Tighten all the screws to the specified torques.



Riposizionare la cover anteriore sinistra (A) del radiatore, avendo cura di incastrare in maniera corretta i dentini (A2), posti nel lato interno della cover (A), nelle aposite clip (A3). Impuntare la vite originale (A1). Serrare la vite (A1) alla coppia indicata.

Place the front LH oil cooler cover (A), making sure to wedge the tabs (A2) located inside the cover (A) correctly in the special clips (A3). Start the original screw (A1). Tighten the screw (A1) to the specified torque.



Attivazione/Disattivazione antifurto

Collegare lo strumento di diagnosi al connettore acquisizione dati. Selezionare il modello corretto di motoveicolo. Selezionare l'ambiente "Self-diagnosis" (T1) nel menù a sinistra e successivamente il comando "Instrument Panel" (T2), come indicato in figura (X1). Selezionare l'ambiente "Settings" (T3) nel menù in alto, come indicato in figura (X2). Selezionare la funzione "Anti-theft enabling/disabling" (T4) e successivamente "Start" (T5), come indicato in figura (X3). Premere sulla tastiera del PC il numero "1" Enable" (T6) e successivamente il comando "Confirm" per abilitare la presenza dell'antifurto, come indicato in figura (X4).

Attivazione/Disattivazione bluetooth

Collegare lo strumento di diagnosi al connettore acquisizione dati presente sul motoveicolo. Avviare il software di diagnosi sul PC. Recarsi nella sezione "Autodiagnosi" della centralina BBS e nella pagina "Regolazioni" è disponibile la funzione "Abilitazione/Disabilitazione presenza Bluetooth".

Anti-theft system enabling/disabling

Connect the diagnosis tool to the data acquisition socket. Select the correct motorcycle model. Select "Self-diagnosis" (T1) from the menu on the left and then "Instrument Panel" (T2), as shown in figure (X1). Select "Settings" (T3) from the menu at the top, as shown in figure (X2). Select the "Anti-theft enabling/disabling" function (T4) and then "Start" (T5), as shown in figure (X3). Press number "1" Enable" (T6) on PC keyboard and then "Confirm" to enable the anti-theft system, as shown in figure (X4).

Enabling/disabling the bluetooth

Connect the diagnosis instrument to the data acquisition socket present on motorcycle. Start the diagnosis software on the PC. Go to the "Self-Diagnosis" section of the BBS control unit, the "Enabling/Disabling the Bluetooth" function is available in the "Settings" page.

Note / Notes



レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N	商品名
2 P/N	商品名
3 P/N	商品名
4 P/N	商品名
5 P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

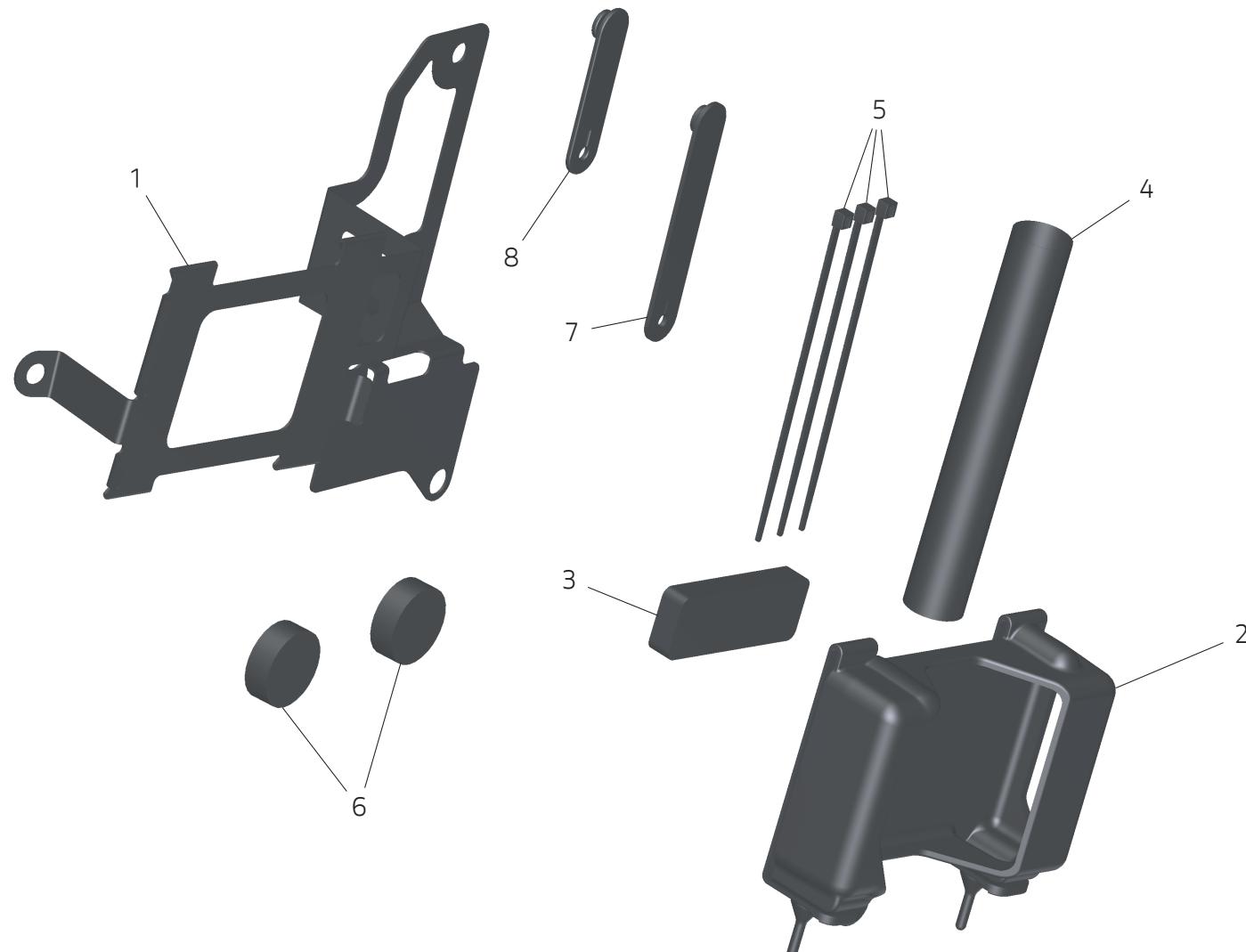
販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールズ部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両一台に一枚でご使用ください。

Set supporto antifurto e DMS / Anti-theft system and DMS support set / Jeu support antivol et DMS / Set Halter Diebstahlsicherung und DMS / Jogo suporte do dispositivo antirroubo e DMS / 防盗系统和 DMS 支架套装 / Set soporte antirrobo y DMS / 盗難防止装置&DMS マウン

トセット - 96681211AA



Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	氏名	Q.ty
1	97612621A	Staffa	Bracket	Bride	Bügel	Braçadeira	托架	Sostén	プラケット	1
2	86611531A	Tampone fissaggio centralina	Control unit fastening buffer	Tampon de fixation boîtier électronique	Befestigungsband für Steuergerät	Tampão de fixação da unidade eletrônica	控制单元固定缓冲垫	Punzón de fijación central	コントロールユニット固定パッド	1
3	86612461A	Tampone in gomma	Rubber block	Tampon en caoutchouc	Gummipuffer	Tampão de borracha	橡胶缓冲器	Tope de goma	ラバーバッファー	2
4	4601C581A	Guaina	Sheath	Gaine	Ummantelung	Bainha	保护套	Funda	シーズ	1
5	74140381A	Fascetta in nylon	Nylon tie	Collier serre-flex en nylon	Nylonschelle	Braçadeira de nylon	尼龙扎带	Abrazadera de nylon	ナイロンクランプ	3
6	86612201A	Tampone in gomma	Rubber block	Tampon en caoutchouc	Gummipuffer	Tampão de borracha	橡胶缓冲器	Tope de goma	ラバーバッファー	2
7	74110121A	Fascetta in gomma L=62 mm	Rubber tie L=62 mm	Collier en caoutchouc L=62 mm	Gummischelle L=62 mm	Braçadeira de borracha de 62 mm de comprimento	橡胶扎带 L=62 mm	Abrazadera de goma L=62 mm	ゴム製クランプ L=62 mm	1
8	74110551A	Fascetta in gomma L=39 mm	Rubber tie L=39 mm	Collier en caoutchouc L=39 mm	Gummischelle L=39 mm	Braçadeira de borracha de 39 mm de comprimento	橡胶扎带 L=39 mm	Abrazadera de goma L=39 mm	ゴム製クランプ L=39 mm	1